



 **ARRIZZA** &  **CAMPAGNOLA**



















**DEPLIANT 2018**





# indice

	EXPO SINGOLO H / B / R ECO / R TOP / P	<b>4</b>
	FRUTTETO SINGOLO / FRUTTETO DOPPIO	<b>7</b>
	EXPO DOPPIO H / ECO / TOP / FULL / P	<b>9</b>
	VITTORIA H / B / R ECO / R TOP	<b>12</b>
	SAN SALVO H / ECO / TOP	<b>13</b>
	FUTURA H / ECO / TOP / FULL	<b>14</b>
	FUTURA ECO SPECIAL / TOP SPECIAL / FULL SPECIAL	<b>16</b>
	FUTURA TOP JUNIOR / FULL JUNIOR	<b>17</b>
	SPOL SINGOLA / SPOL DOPPIA	<b>18</b>
	TRINCIAERBA SINGOLO / TRINCIAERBA DOPPIO	<b>19</b>
	ANDANATORE PER SARMENTI "TWIST"	<b>20</b>
	ARIEGGIATORE ED INTERRATORE DI CONCIME / INTERRATORE DI CONCIME	<b>21</b>
	CENTRALINA 3 PUNTI / SOLLEVATORE ANTERIORE PORTA ZAVORRA	<b>22</b>
	PIANTAPALI LATERALE / PIANTAPALI POSTERIORE	<b>23</b>
	VENTRALE A / VENTRALE B / VENTRALE P	<b>24</b>
	RIPUNTATORE SPIDER 1 / RIPUNTATORE SPIDER 5	<b>25</b>

# indice



COLTIVATORE BASIC / ARIEGGIATORE "MAXI"

**26**



VIBROCULTORE V / VB / VBR / COLTIVATORE CLP

**27**



RASTRELLO PER SARMENTI / VASCA INFORCABILE / BENNA IDRAULICA

**28**



APPLICAZIONI MOTRICI

**29**



APPLICAZIONI NON MOTRICI

**30**



BREVETTO SISTEMA DI SALITA E DISCESA

**32**



BREVETTO VALVOLA BREVETTATA NO-STOP / OPTIONAL BLOCCO  
ROTAZIONE / OPTIONAL DISATTIVA TASTATORE

**33**



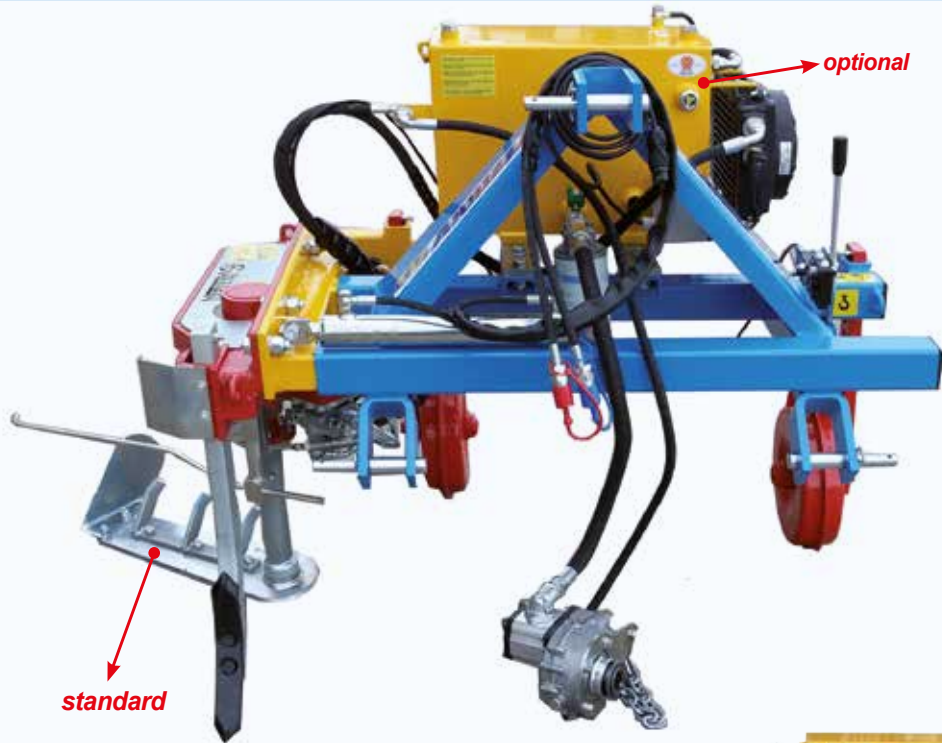
REVERSIBILITÀ PORTA ATTREZZI 4 PRESE DI FORZA

**34**

# EXPO SINGOLO



- █ Porta attrezzi con lama interceppo idraulica DX. E' utilizzato nelle aziende nelle quali viene praticata la non coltura del filare, lavorando solo l'interceppo.
- █ Tool carrier with RH hydraulic inter-row blade. It is used in companies where no-cultivation is employed, working only the lane.
- █ Porte-outils avec lame ouillère hydraulique D. Est utilisé dans les exploitations où on ne pratique pas la culture de la rangée, labourant seulement entre les souches.
- █ Porta equipos con cuchilla intercepas hidráulica DCH. Es utilizado en las empresas se practica el no cultivo del filar, trabajando solamente el interceppo.

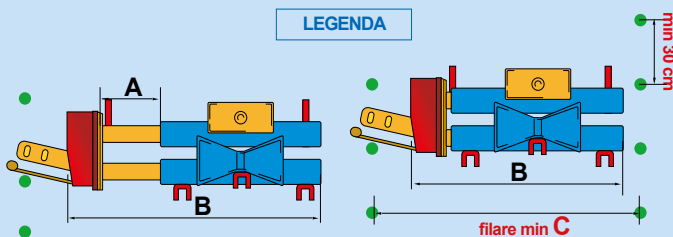


EXPO SINGOLO H

EXPO SINGOLO B



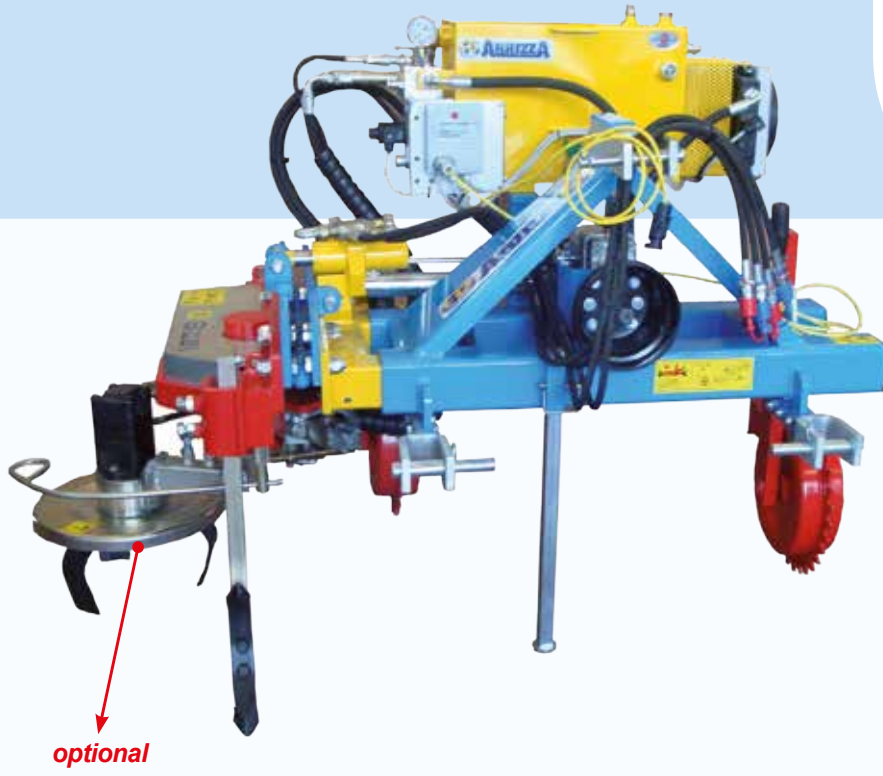
## LEGENDA



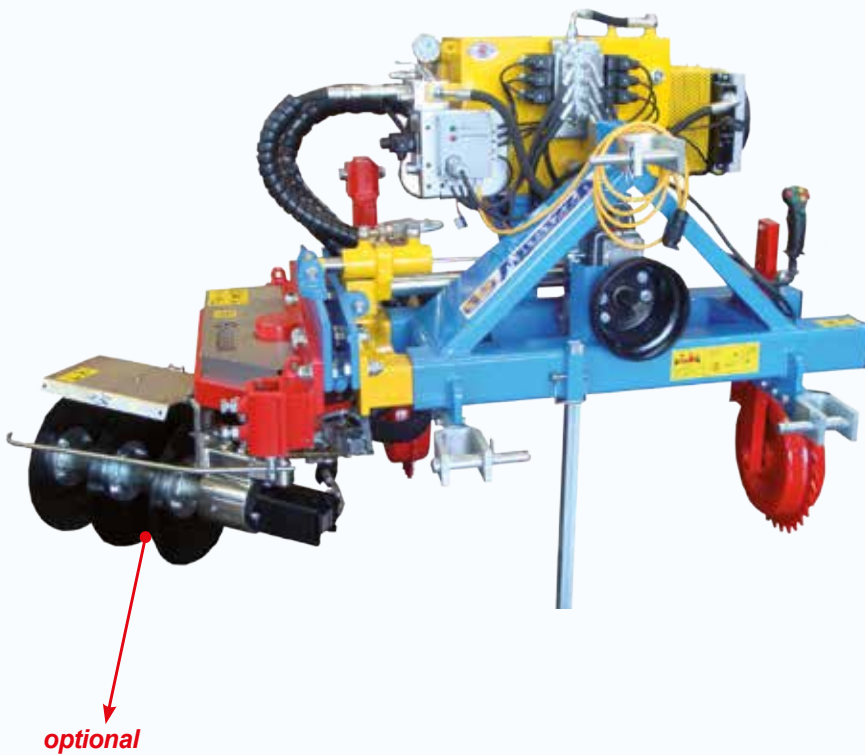
## VERS. H

Mod.	A (cm)	B (cm)	C (cm)
HS	30	112 / 142	165
H	30	130 / 160	190
HX	30	150 / 180	235





**EXPO SINGOLO R ECO**



**EXPO SINGOLO R TOP**





**VERS. B**

Mod.	A (cm)	B (cm)	C (cm)
B 1S	30	95 / 125	150
B 1	40	110 / 150	170
B 2	40	130 / 170	200

**VERS. R ECO / TOP**

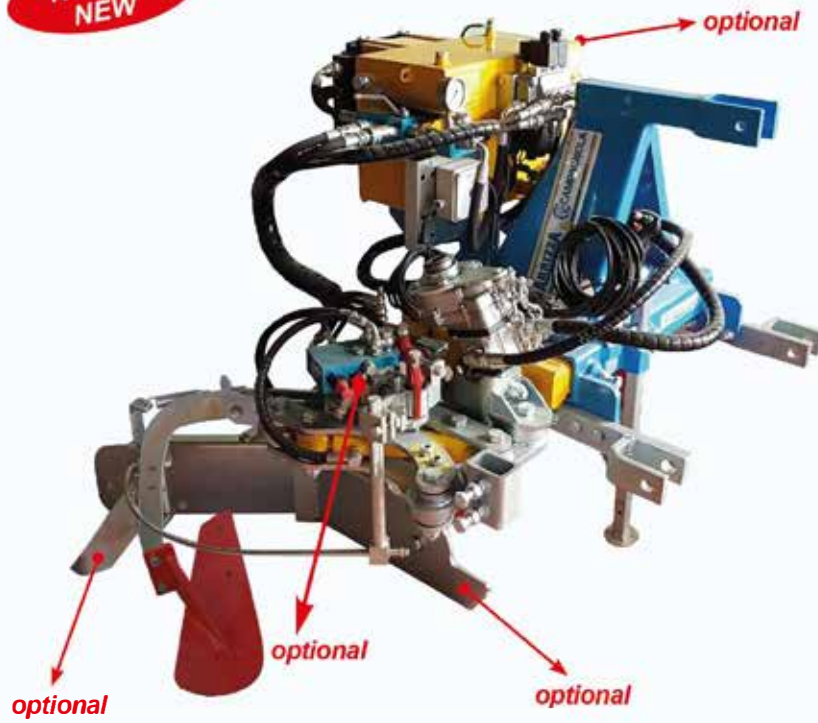
Mod.	A (cm)	B (cm)	C (cm)
R ECO 1S - R TOP 1S	30	102 / 132	160
R ECO 1 - R TOP 1	40	115 / 155	180
R ECO 2 - R TOP 2	40	137 / 177	210

# EXPO SINGOLO P

-  Porta attrezzi con allargamento idraulico. E' utilizzato nelle aziende nelle quali viene praticata la non coltura del filare, lavorando solo l'interceppo.
-  Tool carrier with hydraulic widening. It is used in companies where no-cultivation is employed, working only the lane.
-  Porte-outils avec élargissement hydraulique. Est utilisé dans les exploitations où on ne pratique pas la culture de la rangée, labourant seulement entre les souches.
-  Porta equipos con extensión lateral hidráulica DCH. Es utilizado en las empresas se practica el no cultivo del filar, trabajando solamente el interceppo.

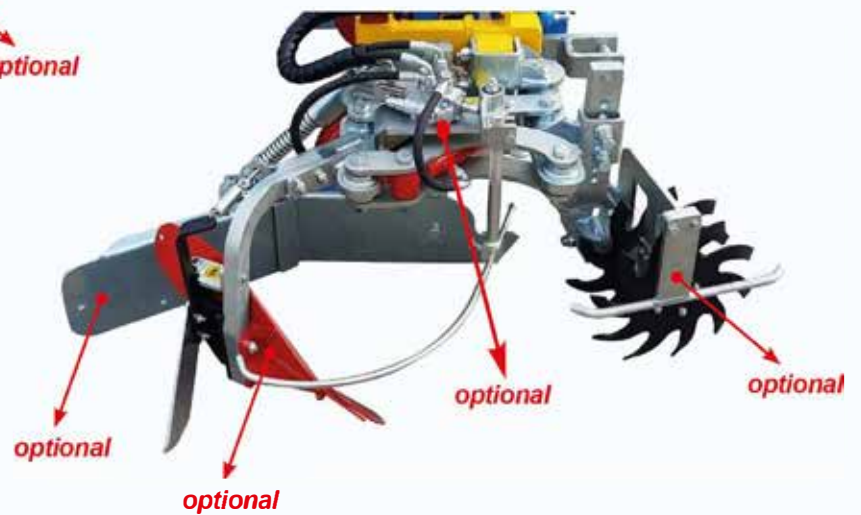


**NOVITA  
NEW**

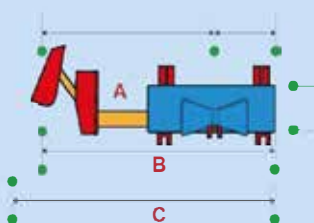


EXPO SINGOLO P

EXPO SINGOLO P - particolare allestimento



LEGENDA





VERS. P


Mod.	A (cm)	B (cm)	C (cm)
P 1	30	143 / 173	193
P 2	40	155 / 195	205
P 3	50	170 / 220	210




# FRUTTETO SINGOLO

 Porta attrezzi con lama interceppo idraulica DX. Ideale per frutteti a chioma bassa e per vigneti con filari minimo 230 cm.

 Tool carrier with RH hydraulic inter-row blade. Ideal for low orchards and for vineyards with rows min 230 cms.

 Porte-outils avec lame ouillère hydraulique D. Idéal pour arboricole basse et pour vignobles de 230 cms min.


 Porta equipos con cuchilla intercepas hidráulica DCH. Ideal por huertos a cabellera baja y por viñas con hileras mínimo 230 cm.



## VERS. 1


 Per la larghezza di lavoro massima è necessario considerare l'allargamento laterale di 40 cm con joystick multifunzione.


 For maximum work widths is necessary to consider 40 cm hydraulic side operation with multi-function joystick.


 Pour les largeurs de travail maximale est nécessaire considérer l'élargissement latéral hydraulique 40 cm avec joystick multifonction.


 Para las anchos de trabajo máxima es necesario considerar la extensión lateral hidráulica 40 cm con joystick multifunción.

## VERS. 2

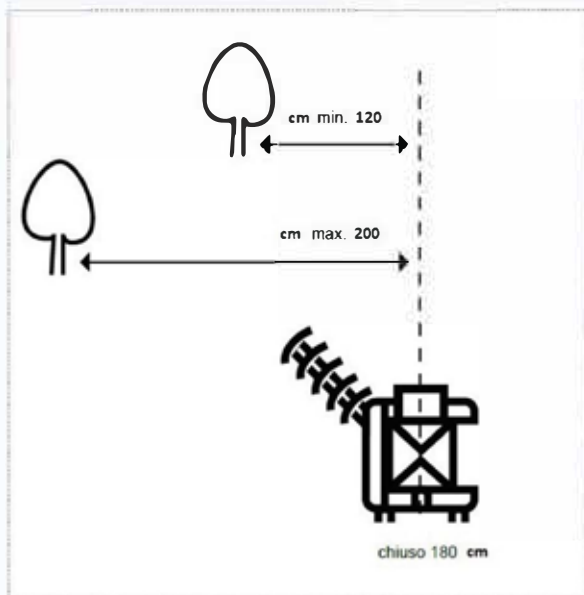
 Per la larghezza di lavoro massima è necessario considerare l'allargamento laterale di 40 cm con joystick multifunzione e l'allargamento laterale con parallelogramma di 103 cm con 2 innesti rapidi al trattore.

 For maximum work widths is necessary to consider cm 40 hydraulic side operation with multi-function joystick and cm 103 hydraulic side operation with parallelogram and 2 quick tractor couplings.

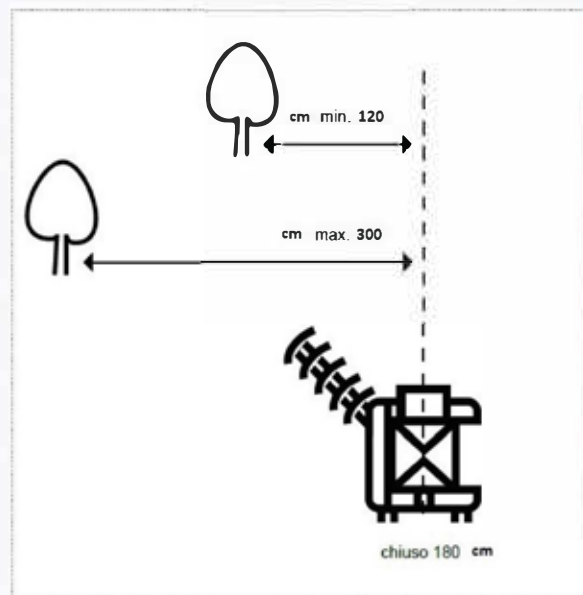
 Pour les largeurs de travail maximale est nécessaire considérer l'élargissement latéral hydraulique 40 cm avec joystick multifonction et élargissement latéral hydraulique 103 cm avec parallélogramme à 2 enclenchements rapides au tracteur.

 Para las anchos de trabajo máxima es necesario considerar la extensión lateral hidráulica 40 cm con joystick multifunción y la extensión lateral hidráulica con paralelogramo de 103 cm con 2 enchufes rápidos al tractor.





LARGHEZZA DI LAVORO FRUTTETO SINGOLO ECO / TOP VERSIONE 1

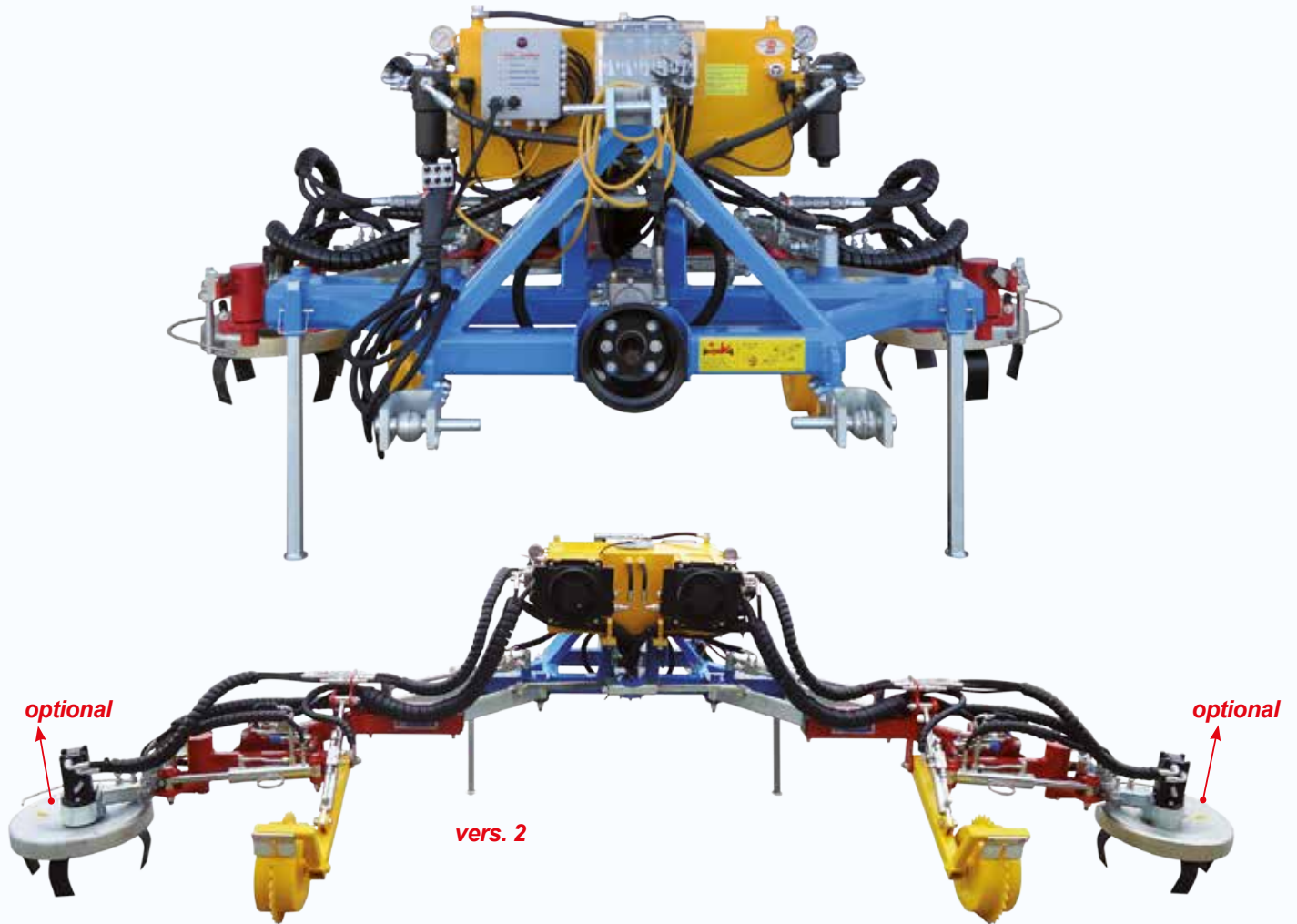


LARGHEZZA DI LAVORO FRUTTETO SINGOLO ECO / TOP VERSIONE 2



# FRUTTETO DOPPIO

-  Porta attrezzi con lame interceppo idrauliche DX / SX. Ideale per frutteti a chioma bassa e per vigneti con filari minimo 190 cm
-  Tool carrier with RH / LH hydraulic inter-row blades. Ideal for low orchards and for vineyards with rows min 190 cms.
-  Porte-outils avec lame ouillère hydraulique D / G. Idéal pour arboricole basse et pour vignobles de 190 cms min.
-  Porta equipos con cuchilla intercepas hidráulica DCH. / IZQ. Ideal por huertos a cabellera baja y por viñas con hileras mínimo 190 cm.



## LARGHEZZA DI LAVORO MACCHINA - MACHINE WORK WIDTHS - VERS. 1



CM 65: MIN 250 CM / MAX 430 CM  
CM 85: MIN 250 CM / MAX 470 CM



DIAM 500: MIN 200 CM / MAX 370 CM



CM 80: MIN 250 CM / MAX 460 CM



4 DISCHI/DISKS: MIN 290 CM / MAX 430 CM  
5 DISCHI/DISKS: MIN 310 CM / MAX 470 CM



3 DISCHI/DISKS: MIN 250 CM / MAX 390 CM  
5 DISCHI/DISKS: MIN 290 CM / MAX 450 CM



MIN 220 CM / MAX 390 CM

## LARGHEZZA DI LAVORO MACCHINA - MACHINE WORK WIDTHS - VERS. 2



CM 65: MIN 340 CM / MAX 520 CM  
CM 85: MIN 340 CM / MAX 560 CM



DIAM 500: MIN 290 CM / MAX 460 CM



CM 80: MIN 340 CM / MAX 550 CM



4 DISCHI/DISKS: MIN 290 CM / MAX 430 CM  
5 DISCHI/DISKS: MIN 310 CM / MAX 470 CM



3 DISCHI/DISCS: MIN 340 CM / MAX 480 CM  
5 DISCHI/DISCS: MIN 380 CM / MAX 540 CM



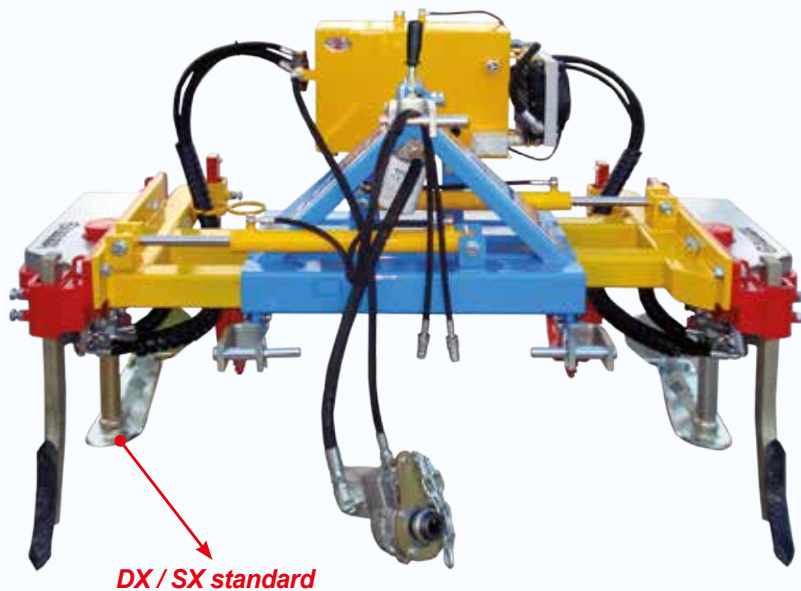
MIN 310 CM / MAX 480 CM



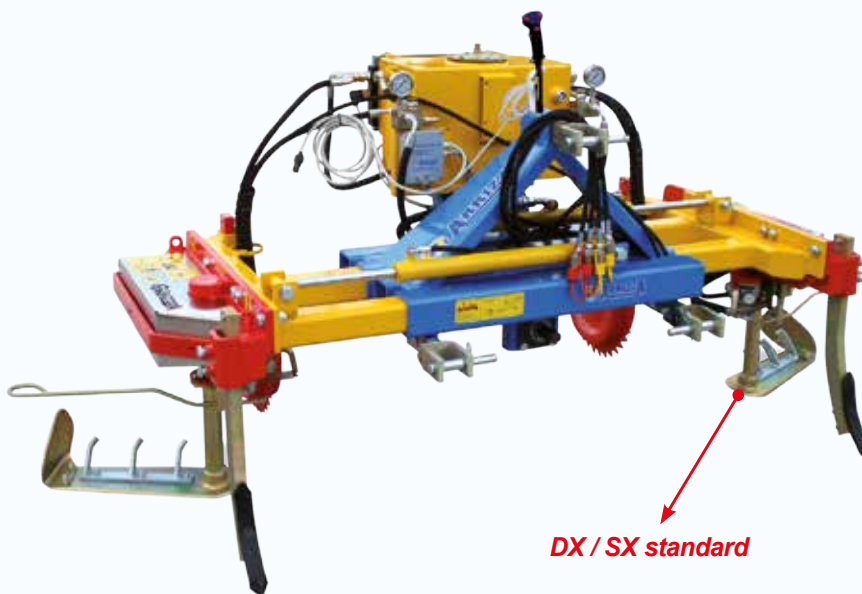
# EXPO DOPPIO

- █ Porta attrezzi con doppia lama interceppo idraulica DX / SX. Ideale per soddisfare le esigenze delle aziende che praticano la non coltura centrale, lavorando solo l'interceppo.
- █ Tool carrier with RH / LH double hydraulic inter-row blade. Possibility for companies working a no-central cultivation, only the lanes.
- █ Porte-outils avec double lame ouillère hydraulique D / G. Idéal pour les exploitations qui ne pratiquent pas la culture centrale, en labourant seulement entre les souches.
- █ Porta equipos con doble cuchilla intercepas hidráulica a DCH. / IZQ. Ideal para aquellas empresas que practican el no cultivo central, trabajando solo el intercepo.

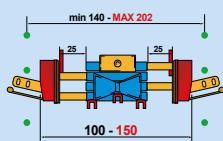
EXPO DOPPIO H



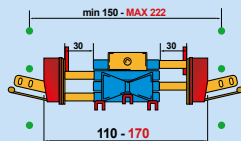
EXPO DOPPIO ECO



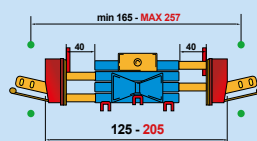
## VERSIONI CON TELAIO AD ALLARGAMENTO STANDARD / STANDARD EXTENSION VERSIONS



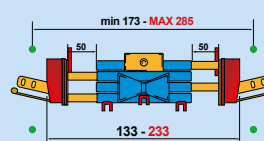
VERS. 1S



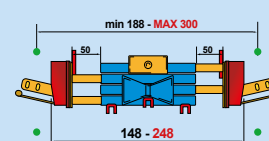
VERS. 1



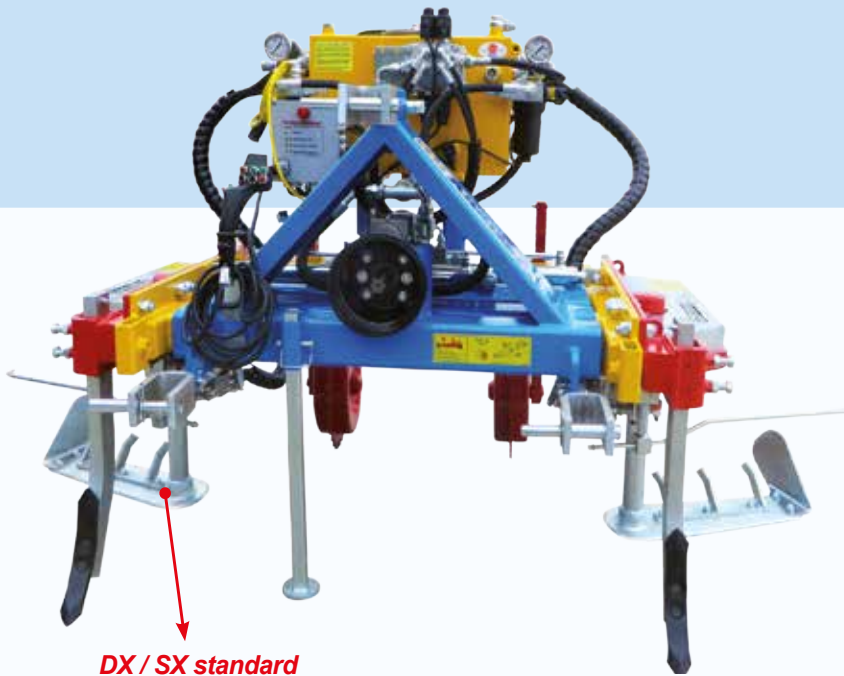
VERS. 2



VERS. 2X



VERS. 3



**DX / SX standard**

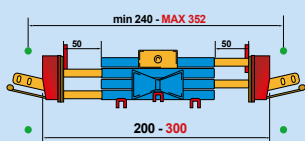
**EXPO DOPPIO TOP**



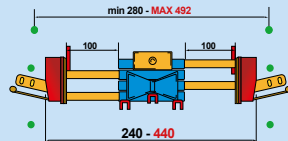
**DX / SX optional**

**EXPO DOPPIO FULL**

- Rispetto alle misure indicate, le versioni FULL hanno un ingombro maggiore di 13 cm in quanto montano di serie i kit per l'inclinazione laterale delle lame.
- 🇬🇧 With the application of the hydraulic blades inclinations RH / LH, the tools dimensions increase by 13 cm.
- Avec l'application de l'inclinaisons hydrauliques lame D / G, l'encombrement de l'outils augmentera de 13 cm.
- Con la aplicación des los inclinaciones hidráulico de las cuchillas DCH. / IZQ., las dimensiones del equipo aumentará de cm 13.

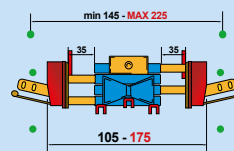


**VERS. 4**

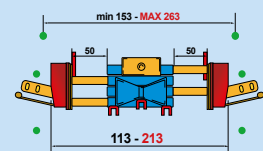


**VERS. 4X**

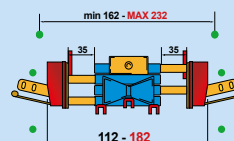
**VERSIONI CON TELAIO TELESCOPICO / TELESCOPIC VERSIONS**



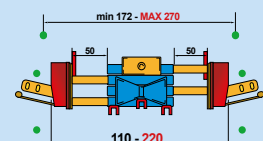
**H, ECO, TOP vers. TELESC. 1S**



**H, ECO, TOP vers. TELESC. 1**



**FULL vers. TELESC. 1S**



**FULL vers. TELESC. 1**



# EXPO DOPPIO P

Porta attrezzi con allargamento ed inclinazione ad innesti rapidi al trattore. E' utilizzato nelle aziende nelle quali viene praticata la non coltura centrale, lavorando solo l'interceppo.

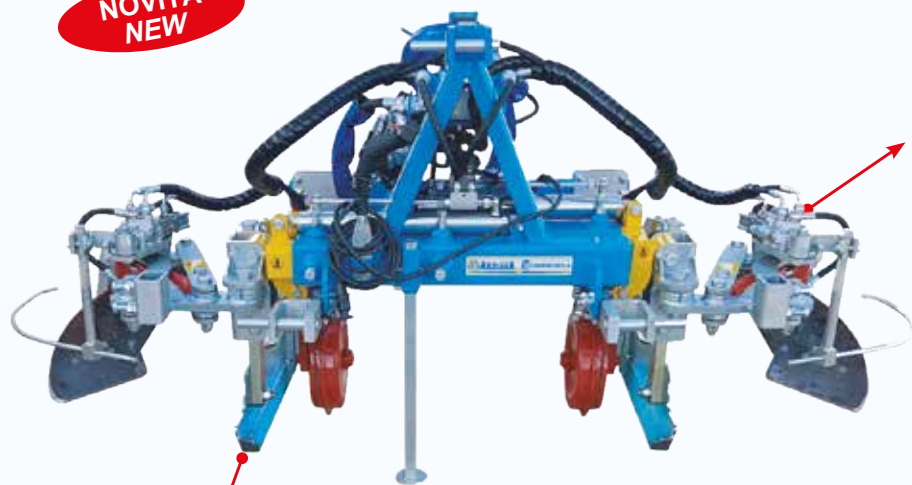
Tool carrier with hydraulic widening and inclination on quick tractor couplings. It is used in companies where no-cultivation is employed, working only the inter-row.

Porte-outils avec. Est utilisé dans les exploitations où on ne pratique pas la culture de la rangée, labourant seulement entre les souches.

Porta equipos con. Es utilizado en las empresas se practica el no cultivo del ilar, trabajando solamente el intercepo.



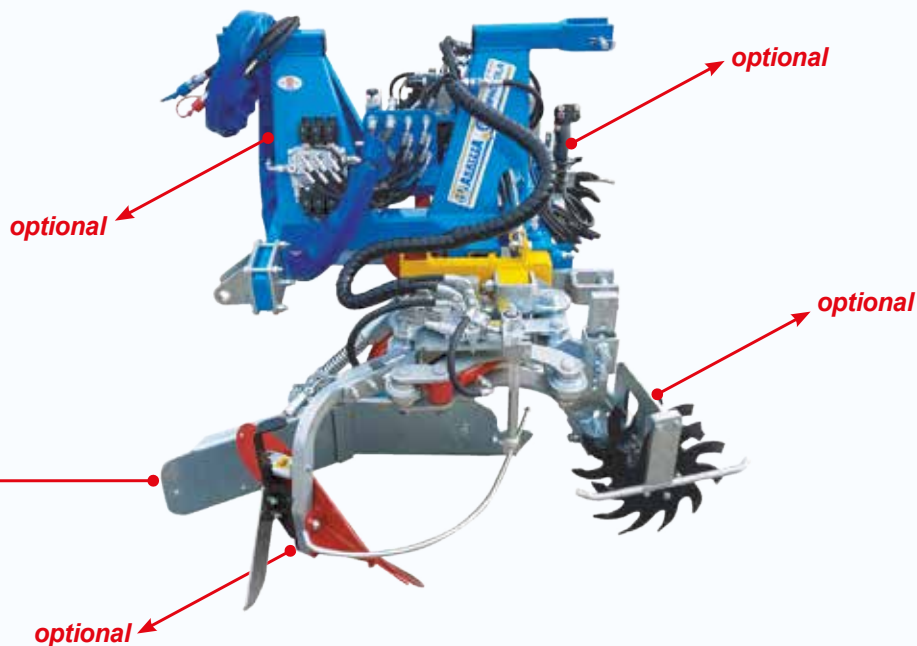
**NOVITÀ  
NEW**



*DX / SX optional*

*DX / SX optional*

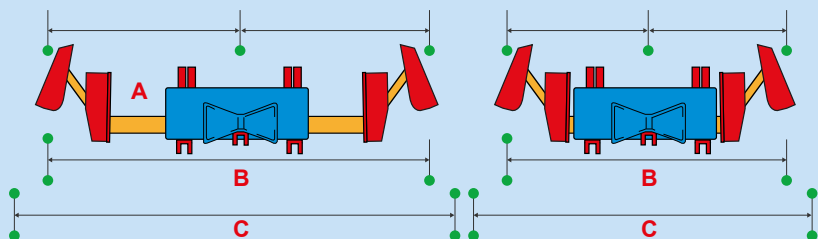
**EXPO DOPPIO P**



**EXPO DOPPIO P**

**LEGENDA**

**VERS. P**



Mod.	A (cm)	B (cm)	C (cm)
P 1S	18 + 18	150 / 185	180 / 215
P 1	30 + 30	190 / 250	210 / 270
P 2	40 + 40	210 / 290	230 / 310
P 3	50 + 50	230 / 330	260 / 360

# VITTORIA

🇮🇹 Coltivatore con lama interceppo idraulica DX. Ideale per la lavorazione del filare e dell'interceppo.

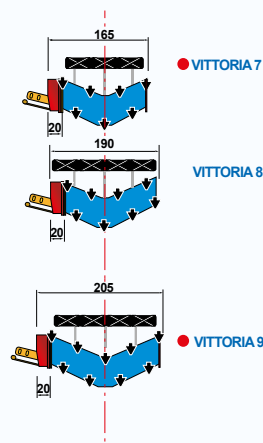
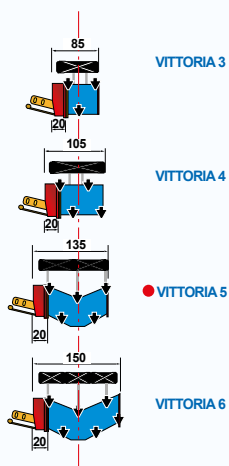
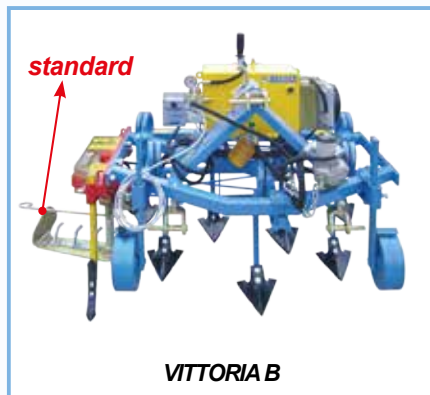
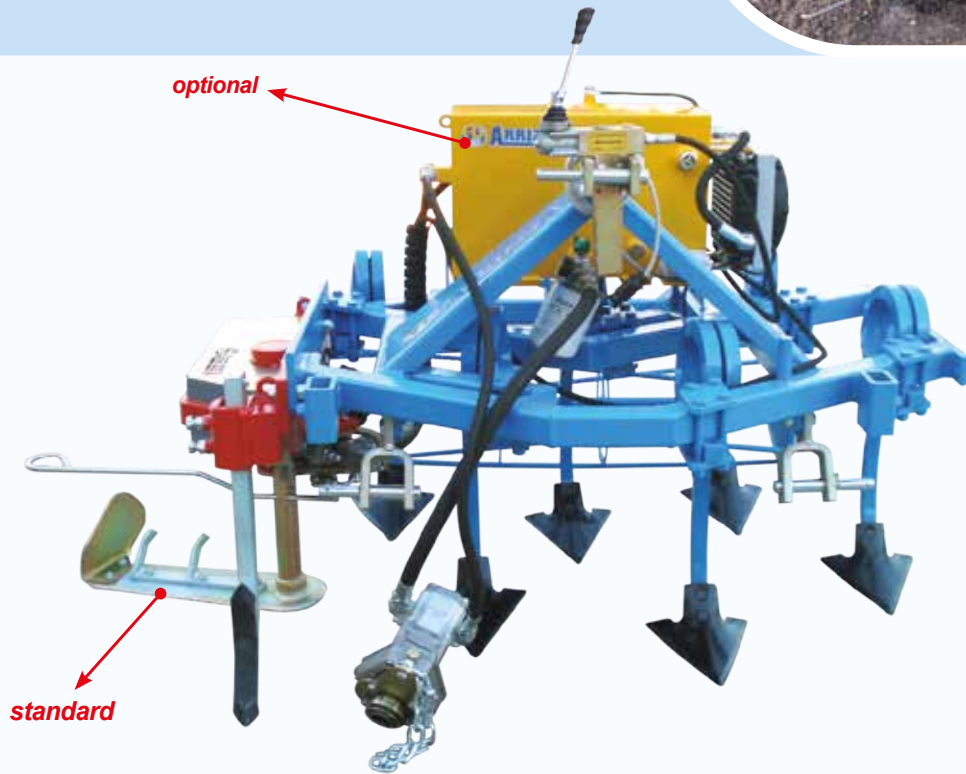
🇬🇧 Cultivator with RH hydraulic inter-row blade. Ideal for working rows and lane.

🇫🇷 Cultivateur avec lame ouillère hydraulique D. Idéal pour le labourage de la rangée et intercep.

🇪🇸 Cultivador con cuchilla intercepas hidráulica DCH. Ideal para trabajar el filar y el intercepo.



VITTORIA H



- Modello con ingombro disassato rispetto al trattore
- Model with no stony obstruction compared to the tractor
- Modèle avec encombré non centré par rapport à le tracteur
- Modelo con lleno no centrado respecto al tractor





🇮🇹 Rispetto alle misure indicate, le versioni R hanno un ingombro maggiore di 6,5 cm in quanto montano di serie il kit per l'inclinazione laterale della lama.

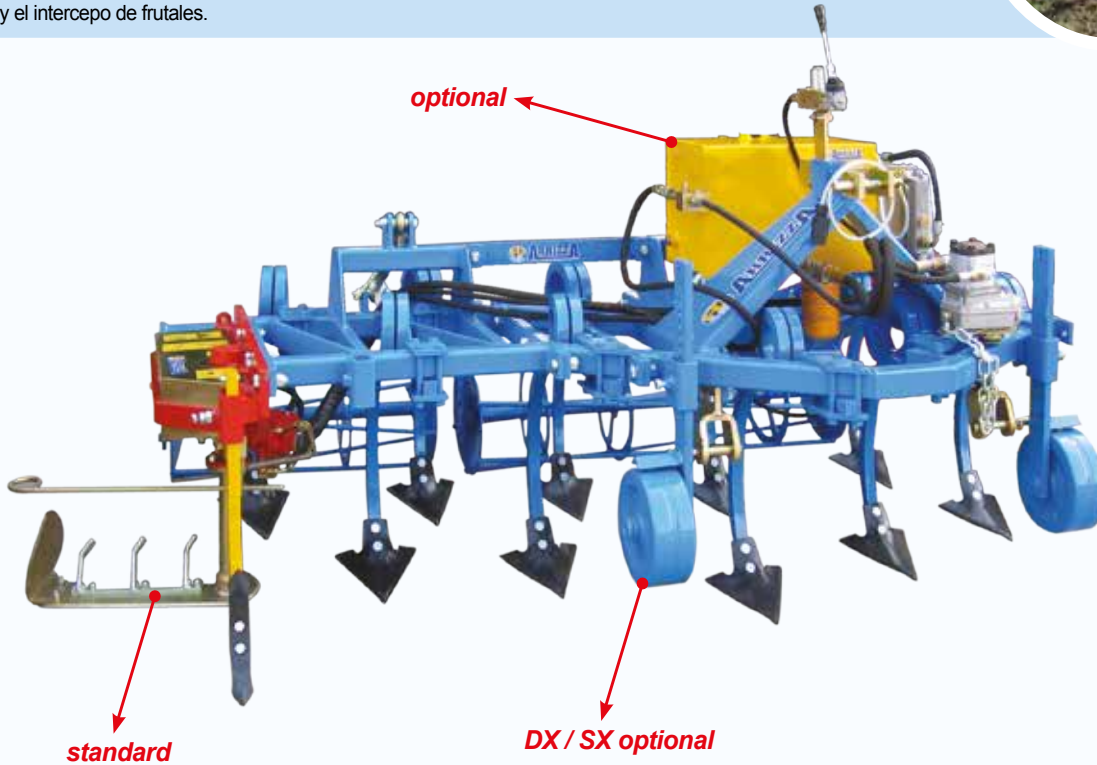
🇬🇧 With the application of the hydraulic blade inclination RH, the tool dimensions increase by 6,5 cm.

🇫🇷 Avec l'application de l'inclinaison hydraulique lame D, l'encombrement de l'outil augmentera de 6,5 cm.

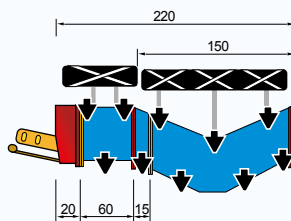
🇪🇸 Con la aplicación de la inclinación hidráulica de la cuchilla DCH., el espacio del equipo aumentará unos cm 6,5.

# SAN SALVO

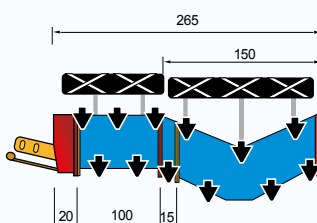
-  Coltivatore dotato di una prolunga laterale DX (60 e 100 cm) con lama interceppo idraulica. Ideale per frutteti, oliveti e agrumeti con impianto a vaso.
-  Cultivator with RH hydraulic inter-row blade. Ideal for work rows and lane of orchards. Lateral extension available of 60 or 100 cm.
-  Cultivateur avec lame ouillère hydraulique D et rallonge de 60 ou 100 cm. Idéal pour le labourage de l'intercep et les rangées des cultures fruitières, comme les pêchers, les oliviers et les agrumeraies avec plantation en vase.
-  Cultivador con extensión lateral de cm 60 o 100 y con cuchilla intercepas hidráulica DCH. Ideal para trabajar el fila y el intercepo de frutales.







**SAN SALVO H**



**SAN SALVO 10**

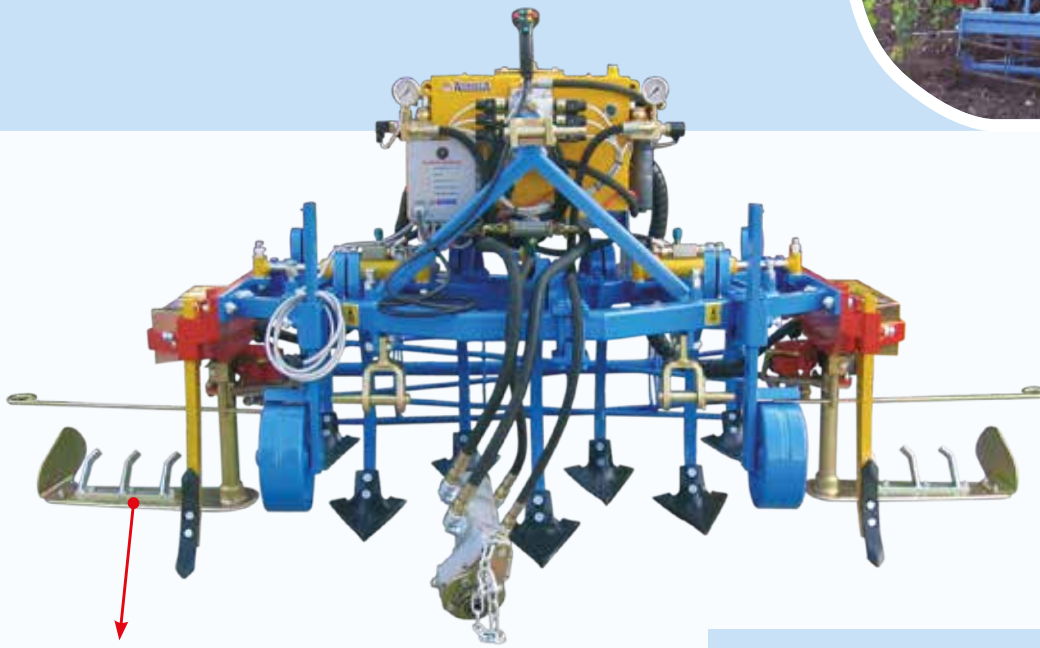


**SAN SALVO 12**

-  Per diventare R occorre aggiungere l'inclinazione idraulica utensile DX con innesti rapidi al trattore e la valvola brevettata NO-STOP.
-  To become RH needs to add the right hydraulic inclination, with quick tractor coupling to the tractor and the patented valve NO -STOP.
-  Pour devenir R il faut ajouter l'inclinaison hydraulique D, avec enclenchements rapides au tracteur et la soupape breveté NON-STOP.
-  Para convertirse en R hace falta añadir la inclinación hidráulico útil DCH., con injertos rápidos al tractor y la válvula patentada NO STOP.

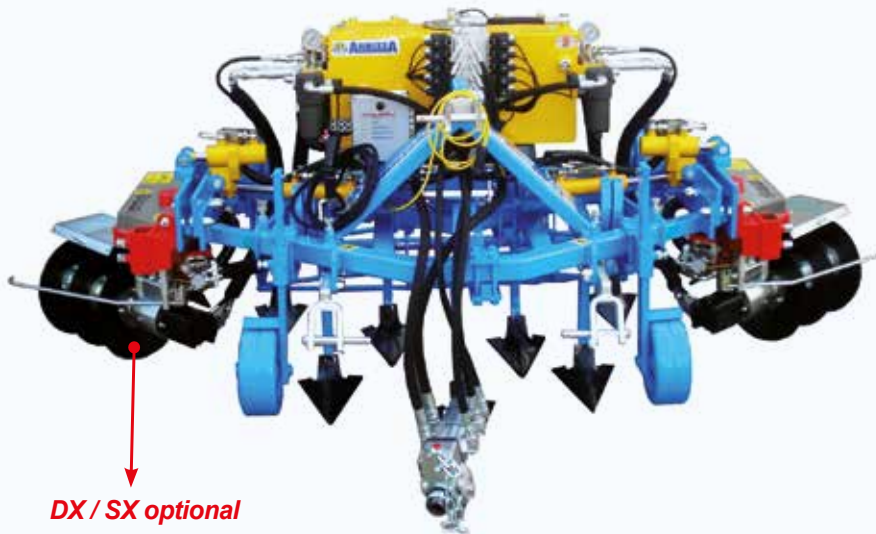






*DX / SX standard*

**FUTURA TOP**



*DX / SX optional*

**FUTURA FULL**

🇮🇹 Rispetto alle misure indicate, le versioni FULL hanno un ingombro maggiore di 13 cm in quanto montano di serie i kit per l'inclinazione laterale delle lame.

🇬🇧 With the application of the hydraulic blades inclinations RH / LH , the tools dimensions increase by 13 cm.

🇫🇷 Avec l'application de l'inclinaisons hydrauliques lames D / G, l'encombrement de l'outil augmentera de 13 cm.

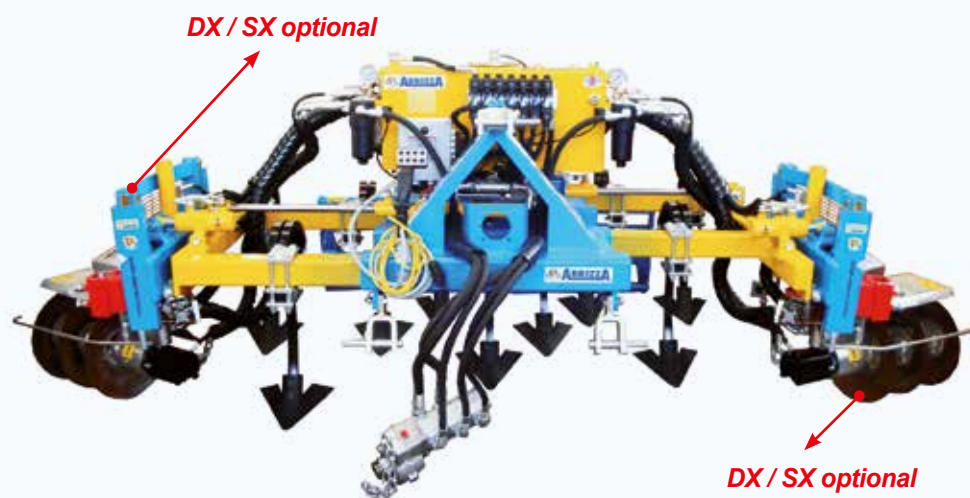
🇪🇸 Con la aplicación des los inclinaciones hidráulico de las cuchillas DCH. / IZQ., el espacio del equipo aumentará unos cm 13.

# FUTURA SPECIAL

- Coltivatore con doppia lama interceppo idraulica DX / SX e molle con sgancio rapido. Ideale per soddisfare le esigenze delle aziende che hanno vigneti di diverse larghezze.**
- Cultivator with double hydraulic inter row RH / LH and rapid unhook spring. Ideal for satisfying the demands of the companies that have vineyards of different widths.**
- Cultivateur avec double lame ouilliere hydraulique D / G et ressorts décroche rapide. Idéal pour satisfaire les exigences des usines qui ont vignobles de différentes largeurs.**
- Cultivador con doble cuchillas intercepas hidráulico DCH. / IZQ. y muelles desengancho rapido. Ideal para satisfacer las exigencias de las empresas que tienen viñas de muchos anchos.**



FUTURA ECO / TOP SPECIAL



FUTURA FULL SPECIAL

## FUTURA SPECIAL TELESCOPIC VERSIONS

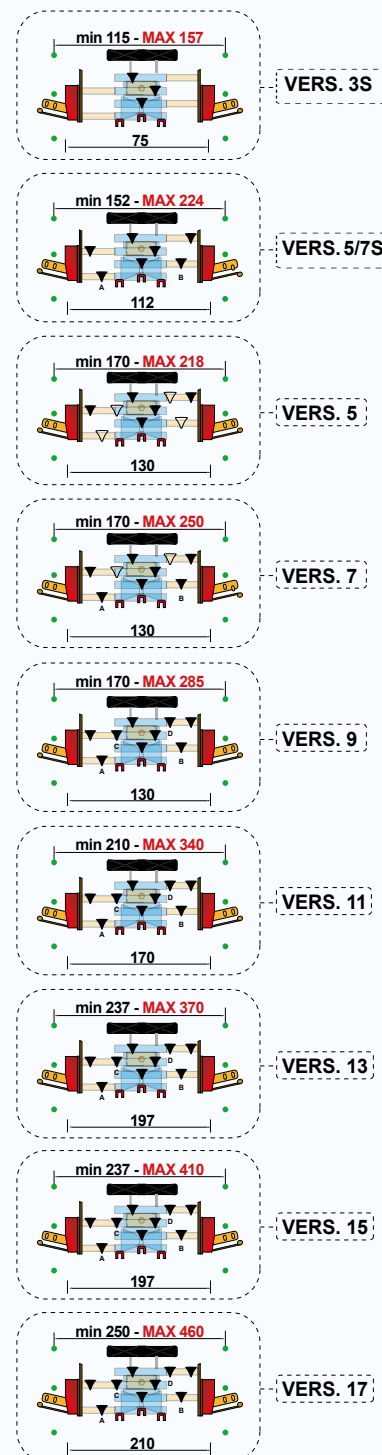
model	←→	ARRETRORIEGO	minMAX
FUTURA eco special tel. 5	50 + 50	110	150 / 200
FUTURA eco special tel. 7	50 + 50	110	150 / 230
FUTURA eco special tel. 9	50 + 50	110	150 / 260
FUTURA top special tel. 5	50 + 50	110	150 / 200
FUTURA top special tel. 7	50 + 50	110	150 / 230
FUTURA top special tel. 9	50 + 50	110	150 / 260
FUTURA full special tel. 5	50 + 50	120	170 / 210
FUTURA full special tel. 7	50 + 50	120	170 / 242
FUTURA full special tel. 9	50 + 50	120	170 / 270

DX / SX optional

DX / SX optional

DX / SX optional

DX / SX optional



▼ *molle fisse di serie*  
fixed standard spring  
ressort fixes de serie  
resorte fijo de serie

▽ *molle con sgancio rapido optional*  
rapid unhook spring optional  
ressort décroche rapide option  
muelles desengancho rapido  
opcional

**Rispetto alle misure indicate, le versioni FULL hanno un ingombro maggiore di 13 cm in quanto montano di serie i kit per l'inclinazione laterale delle lame.**





**With the application of the hydraulic blades inclinations RH / LH , the tools dimensions increase by 13 cm.**

**Avec l'application de l'inclinaisons hydrauliques lames D / G, l'encombrement de l'outil augmentera de 13 cm.**

**Con la aplicación des los inclinaciones hidráulico de las cuchillas DCH. / IZQ., el espacio del equipo aumentará unos cm 13.**

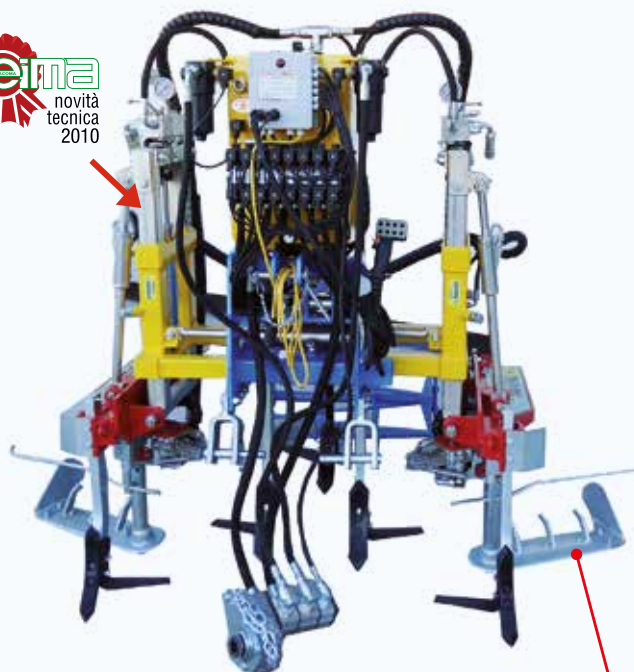
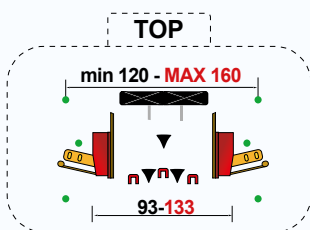


# FUTURA JUNIOR

- 
 Coltivatore con sistema di salita e discesa di serie e doppia lama interceppo idraulica. Dà la possibilità di lavorare l'interceppo contemporaneamente a DX e SX ed il filare.
- 
 Cultivator with up/down hydraulic system and dual RH / LH hydraulic inter-row blades. Ideal for work simultaneously in the rows and lanes.
- 
 Cultivateur avec système de montée/descente et double lame ouillère hydraulique D / G. Il donne la possibilité de labourer entre les rangées et l'intercep simultanément.
- 
 Cultivador con sistema hidráulico de subida/bajada y doble cuchilla intercepas hidráulica DCH. / IZQ. Da la posibilidad de trabajar el intercepas contemporáneamente a DCH. y IZQ. y el filar.



## FUTURA TOP JUNIOR

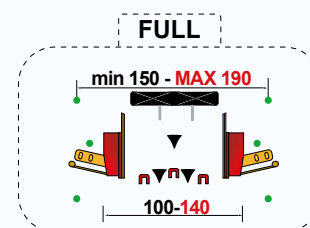


*DX / SX standard*



*DX / SX optional*

## FUTURA FULL JUNIOR



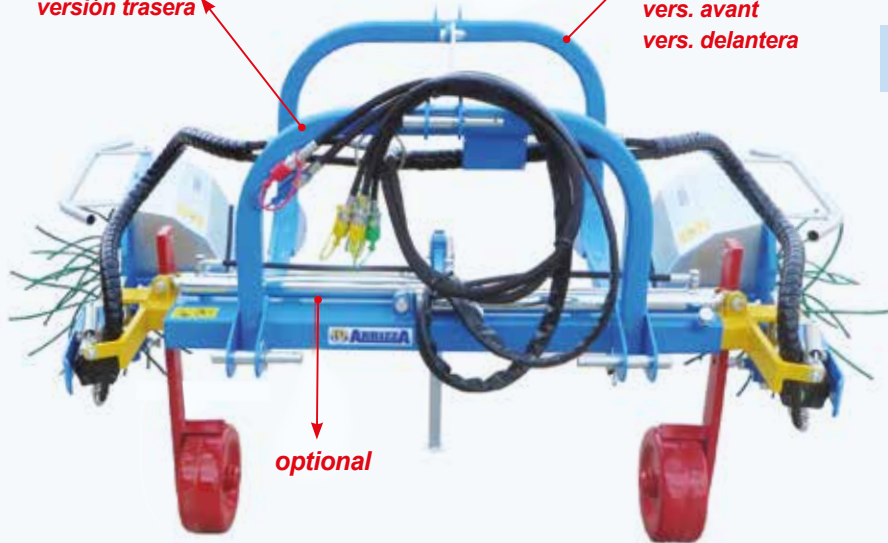
# SPOL SINGOLA

# SPOL DOPPIA







*versione posteriore  
rear version  
version arrière  
versión trasera*

*optional vers. ant.  
front vers.  
vers. avant  
vers. delantera*







*optional*

## SPOL DOPPIA

-  Telaio con attacco a 3 punti posteriore registrabile in larghezza / altezza, con spollonatrici idrauliche
-  Rotary brushes rear frame with adjustable width / depth 3 point coupling
-  Chassis epampreuses arrière avec attaque 3 point et réglable en largeur / hauteur
-  Chasis cercenadoras rotor con ataque 3 puntos trasero y ajustables en ancho / extensión

## SPOL SINGOLA

-  Telaio con attacco a 3 punti registrabile in larghezza / altezza, con spollonatrice idraulica
-  Rotary brush frame with adjustable width / depth 3 point coupling
-  Chassis epampreuse avec attaque 3 point réglable en largeur / hauteur
-  Chasis cepillo rotor con ataque 3 puntos y ajustables en ancho / extensión

*montata in vers. posteriore  
rear version  
version arrière  
versión trasera*





# TRINCIAERBA SINGOLO

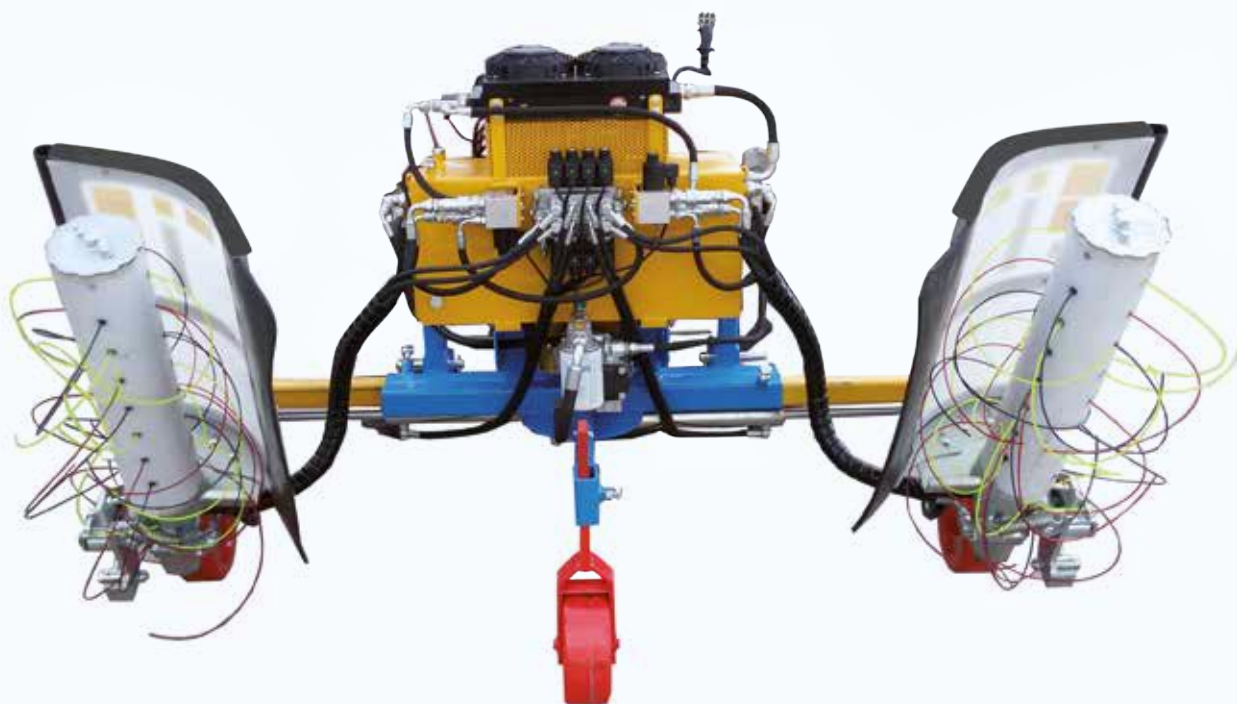
## TRINCIAERBA DOPPIO



### TRINCIAERBA SINGOLO

- Telaio con attacco a 3 punti registrabile in larghezza / altezza, con trinciaerba a fili verticali per diserbo meccanico
- Frame with 3-point linkage adjustable in width / depth with wires mower for mechanical weeding
- Chassis avec attelage 3 point réglable en largeur / hauteur avec hache-herbe pour désherbe mécanique
- Chasis con ataque 3 puntos ajustables en ancho / extensión con picadora de hierba para deshierbe mecánico

### TRINCIAERBA DOPPIO



- Telaio con attacco a 3 punti posteriore registrabile in larghezza / altezza, con trinciaerba a fili verticali per diserbo meccanico
- Frame with 3-point linkage adjustable in width / depth with wires mower for mechanical weeding

- Chassis avec attelage 3 point réglable en largeur/hauteur avec hache-herbe pour désherbe mécanique
- Chasis con ataque 3 puntos ajustables en ancho / extensión con picadora de hierba para deshierbe mecánico

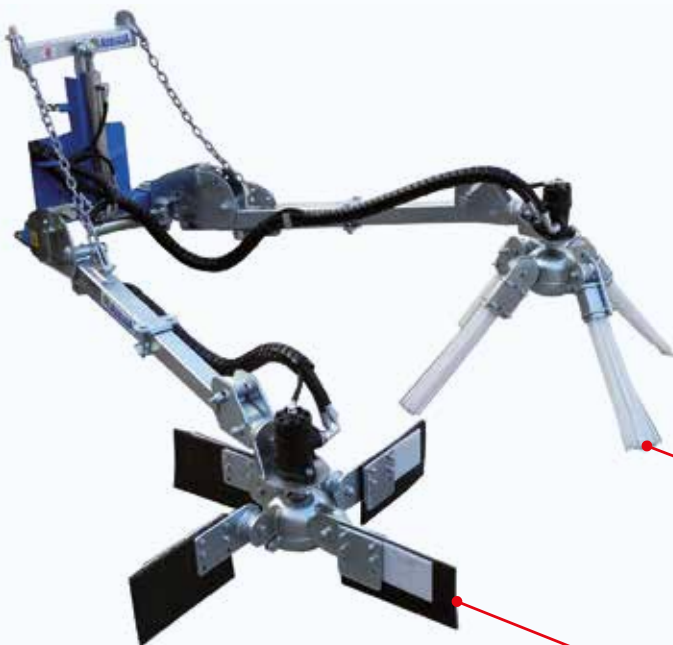


# ANDANATORE PER SARMENTI "TWIST"



## ANDANATORE PER SARMENTI

- 🇮🇹 ANDANATORE PER SARMENTI (con 2 cilindri doppio effetto)
- 🇬🇧 RAKE FOR CLEARING (with 2 double effect cylinders)
- 🇫🇷 RÂTEAU POUR NETTOYER (avec 2 vérins double effet)
- 🇪🇸 ALINEADORA DE RESTOS DE PODA (con 2 cilindros de doble efecto)



KIT 1

- 🇮🇹 Montato in versione SPAZZOLA
- 🇬🇧 Vers. BRUSH
- 🇫🇷 Vers. BROSSE
- 🇪🇸 Vers. CEPILLO



KIT 2

- 🇮🇹 Montato in versione SPATOLA
- 🇬🇧 Vers. SPATULA
- 🇫🇷 Vers. SPATULE
- 🇪🇸 Vers. ESPÁTULA

# INTERRATORE / ARIEGGIATORE




🇮🇹 INTERRATORE DI CONCIME AD ALLARGAMENTO IDRAULICO  
 🇬🇧 FERTILIZERS SUBSOILING WITH HYDRAULIC OPERATION  
 🇫🇷 SOUS SOLEURS D'ENGRAIS AVEC ÉLARGISSEMENT HYDRAULIQUE  
 🇪🇸 ENTERRADOR DE ABONO CON EXTENSIÓN HIDRÁULICA



🇮🇹 ARIEGGIATORE E INTERRATORE DI CONCIME  
 🇬🇧 AERATION AND FERTILIZERS SUBSOILING  
 🇫🇷 AÉRATEUR ET SOUS SOLEURS D'ENGRAIS  
 🇪🇸 ARIEGGIATORE E INTERRATORE DE ABONO

mod.

mod.	regolazione meccanica della larghezza sul telaio mechanical adjustment of the width on the frame réglage mécanique de la largeur sur le châssis regulación mecánica del ancho en el bastidor	
ARIEGGIATORE E INTERRATORE 1 / INTERRATORE DI CONCIME 1	cm. 20	130
ARIEGGIATORE E INTERRATORE 2 / INTERRATORE DI CONCIME 2	cm. 35	150
ARIEGGIATORE E INTERRATORE 3 / INTERRATORE DI CONCIME 3	cm. 70	190
ARIEGGIATORE E INTERRATORE ESTENSIBILE / INTERRATORE ESTENSIBILE	allargamento IDRAULICO 50 + 50 cm	110 - 210
AERATOR AND SUBSOILING 1 / SUBSOILING 1	cm. 20	130
AERATOR AND SUBSOILING 2 / SUBSOILING 2	cm. 35	150
AERATOR AND SUBSOILING 3 / SUBSOILING 3	cm. 70	190
AERATOR AND SUBSOILING EXTENSIBILE / SUBSOILING EXTENSIBILE	HYDRAULIC operation 50 + 50 cm	110 - 210
AÉRATEUR ET SOUS-SOLEUR 1 / SOUS-SOLEUR 1	cm. 20	130
AÉRATEUR ET SOUS-SOLEUR 2 / SOUS-SOLEUR 2	cm. 35	150
AÉRATEUR ET SOUS-SOLEUR 3 / SOUS-SOLEUR 3	cm. 70	190
AÉRATEUR ET SOUS-SOLEUR EXTENSIBILE / SOUS-SOLEUR EXTENSIBILE	élargissement HYDRAULIQUE 50 + 50 cm	110 - 210
ESCARIFICADOR Y ENTERRADOR 1 / ENTERRADOR 1	cm. 20	130
ESCARIFICADOR Y ENTERRADOR 2 / ENTERRADOR 2	cm. 35	150
ESCARIFICADOR Y ENTERRADOR 3 / ENTERRADOR 3	cm. 70	190
ESCARIFICADOR Y ENTERRADOR EXTENSIBILE / ENTERRADOR EXTENSIBILE	extensión HIDRÁULICA 50 + 50 cm	110 - 210



🇮🇹 INTERRATORE DI CONCIME A REGOLAZIONE MECCANICA DELLA LARGHEZZA DEL TELAIO  
 🇬🇧 FERTILIZERS SUBSOILING WITH MECHANICAL ADJUSTMENT OF THE WIDTH  
 🇫🇷 SOUS SOLEURS D'ENGRAIS AVEC RÉGLAGE MÉCANIQUE DE LA LARGEUR  
 🇪🇸 ENTERRADOR DE ABONO CON REGULACIÓN MECÁNICA DEL ANCHO

SEGNALAZIONE Mention





## CENTRALINA 3 PUNTI



### 🇮🇹 CENTRALINA 3 PUNTI

Adatto per applicazione di intercetti ventrali di cimatrici, defogliatrici, spollonatrici, piantapali, trivelle, vibratori, andanatori, prepotatrici, legatrici ecc.

### 🇬🇧 CENTRALE 3 POINTS

Suitable for the application of pollers, defoliation machines, pinching machines, pole-setting machines, augers, vibrators, rakes, pre-pruners, winding machines, etc.



### 🇫🇷 CENTRALE 3 POINTS

Adapté pour application de tondeuses, effeuilleuses, rogneuses, ficheuses tarières, vibreurs, balayeurs, élagueuses, lieuses etc.

### 🇪🇸 CENTRALITA 3 PUNTOS

Adecuado para aplicaciones de despuntadoras, deshojadoras, cercenadoras, colocadores de postes, barrenas, vibradores, rastrillos hileradores, podadoras, gavilladoras etc.

## SOLLEVATORE ANTERIORE SU PORTA ZAVORRA



### 🇮🇹 SOLLEVATORE ANTERIORE SU PORTA ZAVORRA

### 🇬🇧 FRONT LIFT ON BALLAST HOLDER

### 🇫🇷 RELEVAGE AVANT SUR PORTE-LEST

### 🇪🇸 ELEVADOR DELANTERO SOBRE PUERTA- LASTRE

Per i modelli EXPO SINGOLO ed EXPO DOPPIO

For EXPO SINGOLO and EXPO DOPPIO models





Pour les modèles EXPO SINGOLO et EXPO DOPPIO

Para los modelos EXPO SINGOLO y EXPO DOPPIO



## PIANTAPALI LATERALE



-  PIANTAPALI LATERALE
-  SIDE POLE SETTER
-  ENFONCE PIEUX LATÉRAL
-  COLOCADOR DE POSTES LATERAL

## PIANTAPALI POSTERIORE



-  PIANTAPALI POSTERIORE
-  REAR POLE SETTER
-  ENFONCE PIEUX ARRIÈRE
-  COLOCADOR DE POSTES TRASERO

**VENTRALE DX / SX "A"**



- 🇮🇹 VENTRALE DX / SX
- 🇬🇧 RH / LH VENTRAL
- 🇫🇷 ENTRE ROUES D / G
- 🇪🇸 ENTRE LE RUEDAS DCH. / IZQ.

**VENTRALE DX / SX "B"**



**VENTRALE DX / SX "P"**



**NOVITÀ  
NEW**

- 🇮🇹 VENTRALE DX / SX
- 🇬🇧 RH / LH VENTRAL
- 🇫🇷 ENTRE ROUES D / G
- 🇪🇸 ENTRE LE RUEDAS DCH. / IZQ.



# RIPUNTATORI AD ANCORE



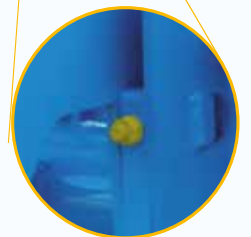
## SPIDER 1

- 🇮🇹 RIPUNTATORE MONOANCORA SPIDER 1
- 🇬🇧 SUBSOILER VERS. SPIDER 1
- 🇫🇷 SOUS-SOLEUR MODÈLE SPIDER 1
- 🇪🇸 SUBSOLADOR MODELO SPIDER 1







## SPIDER 5

- 🇮🇹 RIPUNTATORE 5 ANCORE SPIDER 5S (135cm) / 5 (150cm) / 5L (170cm) CON BULLONE DI SICUREZZA FRONTALE
- 🇬🇧 SUBSOILER SPIDER 5S (135cm) / 5 (150cm) / 5L (170cm) WITH FRONT BREAKING BOLT SAFETY SYSTEM
- 🇫🇷 SOUS-SOLEUR MODÈLE SPIDER 5S (135cm) / 5 (150cm) / 5L (170cm) AVEC BOULON À RUPTURE FRONTALE
- 🇪🇸 SUBSOLADOR MODELO SPIDER 5S (135cm) / 5 (150cm) / 5L (170cm) CON PERNO DE ROTURA FRONTAL









**COLTIVATORE MODELLO BASIC**

-  COLTIVATORE MODELLO BASIC
-  CULTIVATOR VERSION BASIC
-  CULTIVATEUR MODÈLE BASIC
-  CULTOR MODELO BASIC





**ARIEGGIATORE PER VIGNETO "MAXI"**

-  ARIEGGIATORE PER VIGNETO
-  AERATOR FOR VINEYARD
-  AÉRATEUR POUR VIGNE
-  ESCARIFICADOR PARA VIÑA














-  VIBROCULTORE MOD. V
-  VIBROCULTIVATOR VERS. V
-  VIBROCULTEUR MODÈLE V
-  VIBROCULTOR MODELO V







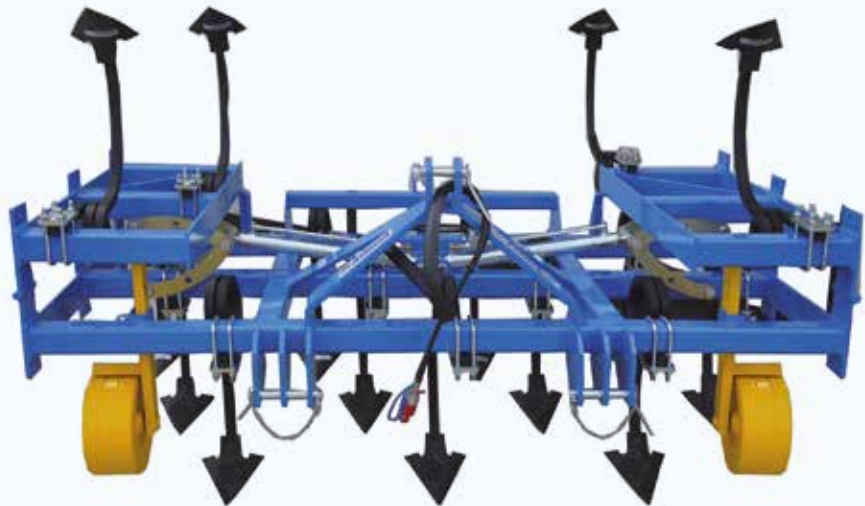
-  VIBROCULTORE MOD. VB
-  VIBROCULTIVATOR VERS. VB
-  VIBROCULTEUR MODÈLE VB
-  VIBROCULTOR MODELO VB



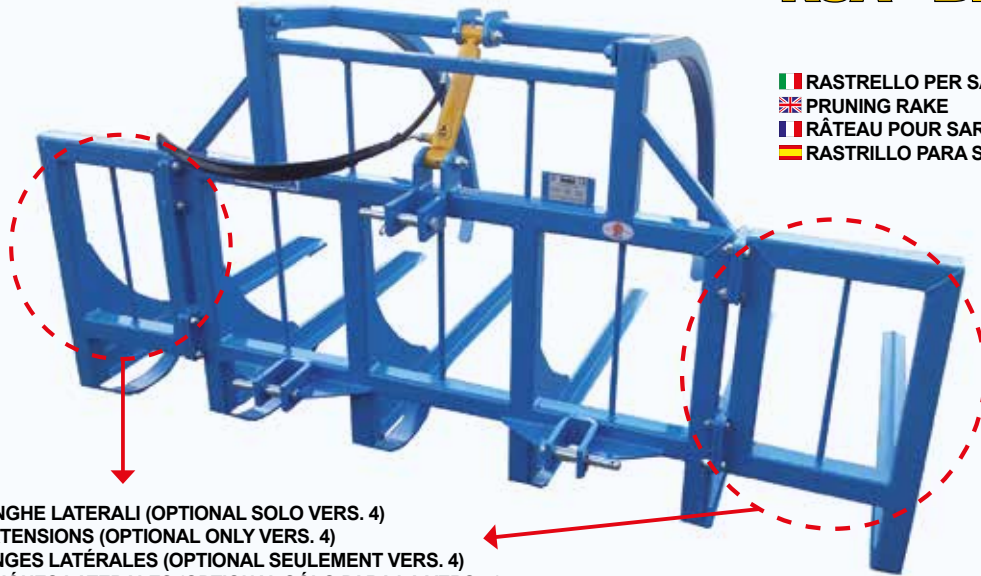
-  VIBROCULTORE MOD. VBR
-  VIBROCULTIVATOR VERS. VBR
-  VIBROCULTEUR MODÈLE VBR
-  VIBROCULTOR MODELO VBR



-  COLTIVATORE MOD. CLP
-  CULTIVATOR VERS. CLP
-  CULTIVATEUR MODÈLE CLP
-  CULTIVADOR MODELO CLP

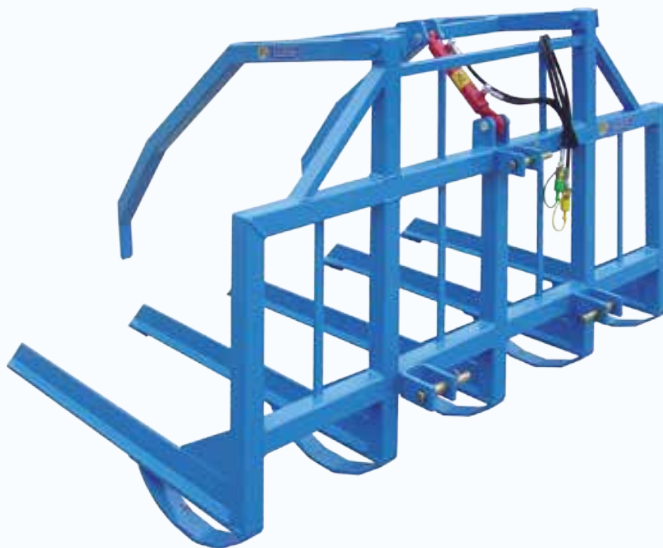


## RSA - BI 4 / 6



- 🇮🇹 RASTRELLO PER SARMENTI
- 🇬🇧 PRUNING RAKE
- 🇫🇷 RÂTEAU POUR SARMENTS
- 🇪🇸 RASTRILLO PARA SARMIENTOS

- 🇮🇹 PROLUNGHE LATERALI (OPTIONAL SOLO VERS. 4)
- 🇬🇧 SIDE EXTENSIONS (OPTIONAL ONLY VERS. 4)
- 🇫🇷 RALLONGES LATÉRALES (OPTIONAL SEULEMENT VERS. 4)
- 🇪🇸 EXTENSIONES LATERALES (OPTIONAL SÓLO PARA LA VERS. 4)



## RSA - BI 5

- 🇮🇹 RASTRELLO PER SARMENTI
- 🇬🇧 PRUNING RAKE
- 🇫🇷 RÂTEAU POUR SARMENTS
- 🇪🇸 RASTRILLO PARA SARMIENTOS

- 🇮🇹 VASCA INFORCABILE IN FERRO O INOX
- 🇬🇧 IRON OR INOX LIFTABLE TANK
- 🇫🇷 CUVE ENFOURCHABLE EN FER OU INOX
- 🇪🇸 CUBA CON ENGANCHES DE HIERRO O INOX



- 🇮🇹 BENNA IDRAULICA
- 🇬🇧 HYDRAULIC BUCKET
- 🇫🇷 CHARGEUR HYDRAULIQUE
- 🇪🇸 PALA HIDRÁULICA

■ APPLICAZIONI MOTRICI SOLO PER I MODELLI **R** e **FULL**  
✚ ONLY FOR **R** AND **FULL** MODEL

■ UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES **R** ET **FULL**  
■ SÓLO PARA MODELOS **R** Y **FULL**



Fresino circolare (anche con spazzola)  
Circular cutter (also with brush)  
Fraise circulaire (aussi avec brosse)  
Fresa circular (también con escobilla)



Testata trinciaerba a lame  
Mower head with blades  
Tête hache-herbe à lames  
Cabezal picadora de hierba a cuchillas



Scalzatore rotativo con alette  
Rotative plant lifter with fins  
Déchasseur rotatif avec ailettes  
Arrancador giratorio con aletas



Spollonatrice idraulica  
Hydraulic rotary brush  
Epampreuse hydraulique  
Cercenadora hidráulica



Dischiera scalzante  
Traction lifting disk  
Groupe disques déchasseurs  
Portadiscos arrancadores



Testata mini-trincia cm 60  
Mini-shredder head cm 60  
Tête mini broyeur cm 60  
Cabezal mini cosechadora cm 60



Trinciaerba a fili verticali per Expo  
Vertical wires mower for Expo  
Hache-herbe à fils verticaux pour Expo  
Picadora de hierba de hilos verticales para Expo



Testata mini-trincia cm 80  
Mini-shredder head cm 80  
Tête mini broyeur cm 80  
Cabezal mini cosechadora cm 80



Trinciaerba a fili verticali per Frutteto  
Vertical wires mower for Orchard  
Hache-herbe à fils verticaux pour Arboricole  
Picadora de hierba de hilos verticales Frutales



Kit fresino circolare per lama interfilare cm 55 / 65  
Circular cutter hydraulic kit for inter-row blade cm 55 / 65  
Kit hydraulique fraise circulaire pour lame intercep cm 55 / 65  
Kit fresa circular para cuchilla intercepas cm 55 / 65



 APPLICAZIONI NON MOTRICI  
 APPLICATIONS FOR NO-POWER TOOLS

 APPLICATIONS POUR OUTILS NON MOTRICE  
 APLICACIONES DE IMPLEMENTOS NO MOTRICES



Dischiera 2 dischi ricalzanti orientabili con pulitore  
 2 ridger discs with cleaner on first disk  
 2 disque orientable à rehausser avec nettoyant  
 2 discos aporcadores orientables con limpiadores



Disco dentato ricalzante orientabile  
 Adjustable disk for earthing  
 Disque denté à rehausser orientable  
 Disco dentado embudidor orientable



Disco apripista bombato orientabile  
 Adjustable rounded tiller disk  
 Disque bouteur bombé orientable  
 Disco de empuje abombado orientable



Pulisciceppo per kit interfilare  
 Stump cleaner for inter-row kit  
 Cureceps pour kit intercep  
 Limpiador de cepas para kit cuchilla intercepas



Pulisciceppo su dischiera 3 dischi  
 Stump cleaner on traction 3 disks  
 Cureceps sur groupe 3 disques  
 Limpiador de cepas 3 portadiscos arrancadores



Pulisciceppo su dischiera 2 dischi  
 Stump cleaner on traction 2 disks  
 Cureceps sur groupe 2 disques  
 Limpiador de cepas 2 portadiscos arrancadores



Dischiera sarchiatrice stellata a 2 / 3 stelle  
 Starcut blade set with 2 / 3 stars  
 Groupe disques sarclouse étoilé à 2 / 3 étoilé  
 Discos escardadoras estrellado con 2 / 3 estrellas



Disco apripista diam. mm 320  
 Tiller disk diam. mm 320  
 Disque bouteur diam. mm 320  
 Disco de empuje diám. mm 320



Porta tastatore no-stop / oscillante  
 No-Stop / Oscillating feeler pin holder  
 Porte-tâteur no-stop / oscillant  
 Porta palpador no-stop / oscilante



Rullo a gabbia / Rullo a spuntoni / Rullo chiuso / Rullo packer  
 Cage roller / Spike roller / Closed roller / Packer roller  
 Rouleau a cage / Rouleau à pointes / Rouleau ferme / Rouleau packer  
 Rodillo de jaula / Rodillo de clavos / Rodillo cerrado / Rodillo packer

 APPLICAZIONI NON MOTRICI  
 APPLICATIONS FOR NO-POWER TOOLS

 APPLICATIONS POUR OUTILS NON MOTRICE  
 APLICACIONES DE IMPLEMENTOS NO MOTRICES



Kit aratro scalzante  
 Plant lifting plough kit  
 Kit charrue déchausneur  
 Kit arado arrancador



Vomere scalzante cm 45 / 55  
 Plant lifting ploughshare cm 45 / 55  
 Soc déchausseuse cm 45 / 55  
 Reja de arado arrancadora cm 45 / 55



Stella a dita diam. mm 540  
 Fingerstar diam. mm 540  
 Étoile aux doigts diam. mm 540  
 Estrella a dedos diam. mm 540



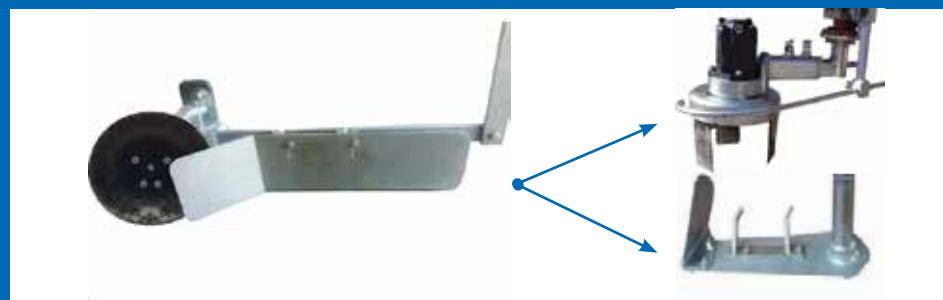
Kit parallelogramma accessori mod. P  
 Cylinder parallelgram kit accessories mod. P  
 Kit parallélogramme accessoires mod. P  
 Kit paralelograma accesorios mod. P



Kit aratro scalzante mod. P  
 Plant lifting plough kit mod. P  
 Kit charrue déchausseuse mod. P  
 Kit arado arrancador mod. P



Kit lama interfilare mod. P  
 Inter-row blade kit mod. P  
 Kit lame ouillère mod. P  
 Kit cuchilla intercepas mod. P



Paraterra con disco delimitatore orientabile per lavorazione interfilare ristretta da abbinare al fresino circolare diam. 250 o in alternativa alla lama da 45 cm  
 Fender with adjustable delimiting disc for limited inter-row work to apply with circular cutter diam. 250 or 45 cm blade  
 Défense pour la terre avec disk delimitateur réglable pour travail du sol étroit à montée avec la fraise circulaire diam. 250 ou avec la lame de 45 cm  
 Paratierra con disco delimitator ajustable para labranza limitada aplicar con fresa circular diám. 250 o cuchilla 45 cm



Braccio andanatore per sarmenti  
 Swat for pruning arm  
 Bras aindaneur pour sarments  
 Brazos alineadoras restos de poda



Paraterra per Frutteto (anche con disco delimitatore)  
 Ground cover for Orchard (also with delimiting disc)  
 Défense terre pour Arboricole (aussi avec disk delimitateur)  
 Paratierra para Frutales (también con disco delimitator)



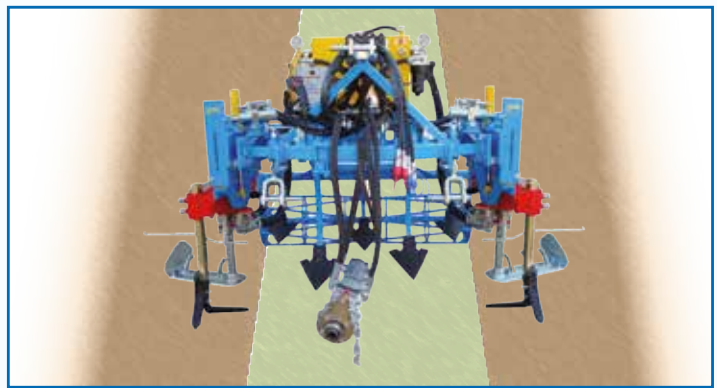
Paraterra orientabile (anche con ammortizzatore per versioni reversibile e anteriore)  
 Adjustable fender for ground (also with shock absorber for reversible and front version)  
 Défense pour la terre orientable (aussi avec amortisseur pour vérsion réversible et avant)  
 Paratierra orientable (también con amortiguador para modelos reversible o delantero)



# SISTEMA DI SALITA E DISCESA BREVETTATO



BREVETTATO



Sistema di salita e discesa su guide: consente di spostare in modo indipendente le 2 parti lavoranti abbassandole di 20 cm (utensile interfila e DX e utensile interfilare SX). L'attrezzo può essere utilizzato per la lavorazione combinata di un filare e di una (o entrambe) le zone interfilari



Up/down hydraulic system with tracks: has the benefit of moving the machine's 2 operating elements independently (right inter-row and left inter-row tool) lifting the lateral frames by 20 cm off the ground. The machine can also be used to operate on row and the (or both) interrow areas.



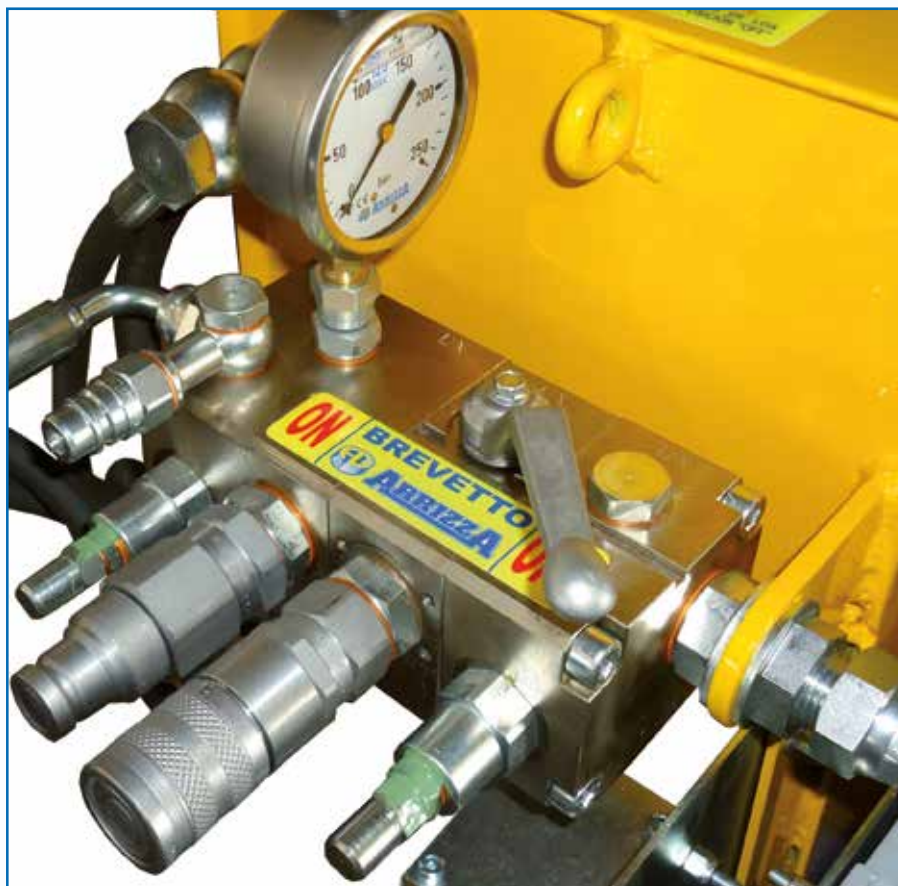
Système de montée/descente sur guides: permet on a l'avantage de déplacer de manière indépendante les 2 parties en exercice (outil inter-rangs droit et outil inter-rangs gauche), en soulevant du sol les châssis latéraux de 20 cm. L'équipement pouvant être employé pour le travail combiné d'un rang et d'une (ou des deux) zone inter-rangs qui lui est adjacente.







Sistema hidráulico de subida/bajada sobre guías es que existe la posibilidad de desplazar de forma independiente las 2 partes que trabajan (herramientas para interlineado derecho y herramientas para interlineado izquierdo), levantando del suelo los bastidores laterales de 20 cm. La herramienta preparada de esta forma presenta una flexibilidad de uso notable para que pueda ser utilizado para el trabajo combinado de una hilera y de una (o ambas) las zonas interhileras adyacentes.







# VALVOLA BREVETTATA NO-STOP



-  Permette di far funzionare il sistema interceppo gestito da una singola pompa senza interruzioni, anche quando la rotazione del motore idraulico dell'utensile dovesse arrestarsi.
-  Allows to make work the inter-row system managed by a single pump without interruptions, when the rotation of the hydraulic utensil motor had to halt.
-  Permet de faire fonctionner le système intercep géré par une pompe unique sans interruptions, aussi quand la rotation du moteur hydraulique de l'outil dût s'arrêter.
-  Permite de hacer funcionar el sistema intercepas administrado por una bomba individual sin interrupciones, también cuando la rotación del motor hidráulico del utensilio tuviera que pararse.





## BLOCCO ROTAZIONE ROTATION STOPPING



-  Blocco della rotazione dei fili della spollonatrice e del trinciaerba (optional da applicare solo al momento dell'ordine)
-  Rotary brush's and vertical wires mower rotation block (optional, applicable only when ordering)
-  Block de la rotation des fils epampreuse et hache-herbe (option applicable uniquement lors de la commande)
-  Bloque de la rotación de los hilos de la cercenadora hidráulica y picadora de hierba (opcional aplicable sólo en el momento del pedido)

## DISATTIVA TASTATORE FEELER-OFF BUTTON



-  Pulsante disattiva tastatore per lavorare con l'utensile nell'erba alta, per evitare che il tastatore rientri anche quando non occorre (optional da applicare solo al momento dell'ordine)
-  Feeler-off button, to work in long grass, to prevent the feeler returning when not necessary (optional, applicable only when ordering)
-  Bouton de désactivation du tâteur pour travailler avec l'outil dans l'herbe haute, afin d'éviter que le tâteur ne rentre quand cela n'est pas nécessaire (option applicable uniquement lors de la commande)
-  Pulsador desactivación del palpador para trabajar con el implemento en la hierba alta, para evitar que el palpador se retraiga incluso cuando no sea necesario. (opcional aplicable sólo en el momento del pedido)

# REVERSIBILITÀ PORTA ATTREZZI 4 PRESE DI FORZA



- █ La reversibilità 4 prese di forza permette di installare il porta attrezzi che ne è provvisto su qualsiasi modello di trattore agricola sia essa dotata di presa di forza posteriore 540 g/min DX ovvero presa di forza anteriore 540 g/min DX - 540 g/min SX - 1000 g/min SX
- █ Reversibility 4 power take off allows to install the equipped tool carrier on every kind of tractors if is be equipped with rear power take off RH 540 rpm or front power take off RH 540 rpm - LH 540 rpm - LH 1000 rpm
- █ La réversibilité 4 prise de force permet de installer le porte outils fourni sur tout les tracteurs soit que sont doté des prise de force arriér 540 t/min D et prise de force avant 540 g/min D - 540 t/min G - 1000 t/min G
- █ La reversibilidad 4 toma de fuerza permite de instalar el porta implementos que está provisto en todos los tractores cuente con toma de fuerza trasero 540 rpm DCH. o toma de fuerza delantero 540 rpm DCH. - 540 rpm IZQ. - 1000 rpm IZQ.

## REVERSIBILITÀ TOTALE TOTAL REVERSIBILITY

### VERSIONE REVERSIBILE



- █ Reversibilità completa di attacco a 3 punti anteriore/posteriore e tripla presa di forza con cardano: posteriore 540 g/min DX e anteriore 540 g/min DX + 1000 g/min SX (non applicabile su versioni 1XS, 1S, 1 e telescopiche)
- █ Reversibility complete of front/rear 3-points coupling and triple power take-off with cardan: RH 540 rpm rear and front RH 540 rpm + LH 1000 rpm (not available on versions 1XS, 1S, 1 and telescopic)
- █ Réversibilité complète d'attelage à 3 points antérieurs/postérieure et triple prise de force avec cardan: postérieur 540 t/min D et antérieur 540 t/min D + 1000 t/min G (pas applicable sur versions 1XS, 1S, 1 et télescopique)
- █ Reversibilidad completa con enganche de tres puntos delantero/trasero y triple toma de fuerza con cardan: trasero 540 rpm DCH. y delantero 540 rpm DCH. + 1000 rpm IZQ. delantero (no aplicable en versiones 1XS, 1S, 1 y telescópico)

## QUARTA PRESA DI FORZA FOURTH POWER TAKE-OFF



- █ Quarta presa di forza anteriore 540 g/min SX (necessità della reversibilità completa di attacco a 3 punti anteriore/posteriore e tripla presa di forza con cardano CODE 1362)Q
- █ Fourth power take-off 540 rpm LH (needed reversibility complete of front/rear 3-points coupling and triple power take-off with cardan CODE 1362)
- █ Quatrième prise de force antérieur 540 t/min G (besoin de la réversibilité complète d'attelage à 3 points antérieurs/postérieure et triple prise de force avec cardan CODE 1362)
- █ Cuarto toma de fuerza 540 rpm IZQ. (necesitar reversibilidad completa con enganche de tres puntos delantero/trasero y triple toma de fuerza con cardan CODE 1362) 540 g/bilità







Tutte le macchine prodotte da Arrizza s.r.l. sono costruite nel pieno rispetto della normativa italiana sulla sicurezza delle macchine agricole (DPR 547 del 1955) e la Comunità europea.

All machines manufactured by Arrizza LTD are built in full compliance with Italian regulations on the safety of agricultural machinery (Presidential Decree 547 of 1955) and the European Community.



**CAMPAGNOLA**  
CAMPAGNOLA srl  
(rete commerciale)  
via Lazio n. 21, 23, 23a, 23b - 40069 Zola Predosa (BO) - Italy  
tel: (+39) 051 753500 - fax: (+39) 051 752551  
<http://www.campagnola.it> - [star@campagnola.it](mailto:star@campagnola.it)

**ARRIZZA**  
ARRIZZA srl  
(produzione)  
via Piantonata, 18 - 66022 Fossacesia (CH) - Italy  
tel: (+39) 0872 60497 - fax: (+39) 0872 620937  
[www.arrizza.it](http://www.arrizza.it) - [info@arrizza.it](mailto:info@arrizza.it)